



Prüfungsbericht Rapport d'expertise Rapporto di perizia

Form. 13.20 A


Name, Vornamen Nom, prénoms Cognome, nomi		Schild 15 Plaque Targa	
Beruf/ Profession/ Branche Professione/Branca		Bes. Verwendung 17 Usage spécial Uso speciale	
Plz Wohnsitz No Domicile No Domicilio		Stamm-Nummer 18 No matricule No di matricola	
Geburtsdatum 07 Date de naissance Data di nascita		Art des Fahrzeugs 19 Genre du véhicule Genere del veicolo	
Heimatstaat 08 Pays d'origine Paese d'origine		Marke und Typ 21 Marque et type Marca e tipo	
Ladekran 40 Grue de chg. Gru di circ.		Fahrgestell 23 Châssis Telaio	
Anhängeworr. 43 Disp. d'attelage Disp. accop.		Typenschein 24 Homologation CH Certificato tipo	
Türen 46 Portes Porte		Karosserie 25 Carrosserie Carrozzeria	
Gewichte Poids (kg) Pesi		Farbe 26 Couleur Colore	
Leergewicht 50 Poids à vide Peso a vuoto		Plätze 27 Places Posti	
Nutz-/Sattellast 51 Ch. utile/selle Car. ut./car. sella		Leergewicht 30 Poids à vide Peso a vuoto	
Gesamtgewicht 52 Poids total Peso totale		Nutz-/Sattellast 32 Ch. utile/selle Car. ut./car. sella	
Reifendimension 53 Dim. des pneum. Dim. dei pneum.		Gesamtgewicht 33 Poids total Peso totale	
Reifenmarke, Typ 54 Marque, type pneum. Marca, tipo pneum.		1. Inverkehrsetzung 36 1re mise en circ. 1a messa in circ.	
Ply/bar		Hubraum/PS 37 Cylindrée/CV Cilindrata/CV	
Anzahl Reifen 56 Nombre de pneum. Numero di pneum.		Aussermasse 57 Longueurs Lunghezze	
Reifentragkraft 60 Charge max. pneum. Portata pneum.		Achsabst. 58 Dist. e. ess. Passo	
Spur vorn 64 Voie avant Carreg. ant.		Oberh. vorne 61 Porte-à-f. AV Sbalzo ant.	
Spur hinten 64 Voie arrière Carreg. post.		Oberh. hint. 62 Porte-à-f. AR Sbalzo post.	
Gesamtzuglänge 69 Long. du train Lunghezza conv.		Breite 66 Largeur Larghezza	
Treibstoff 73 Carburant Carburante		Fahrschreiber 71 Tachygraphe Odocronografo	
Motorkennz. 75 Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.		Marke 74 Marque Marca	
Getriebeart 81 Syst. de transm. Genere di trasm.		Fahrgestell Châssis No Telaio	
Betriebsbremse 86 Frein de service Freno di servizio		Lärm 80 Bruit Rumore	
Stellbremse 88 Frein de stationnement Freno di stazionamento		Höchstgeschwindigkeit 85 Vitesse max. Velocità massima	
Dauerbremse 90 Ralentisseur Freno continuo		Hilfsbremse 87 Frein auxiliaire Freno ausiliario	
Obgenannte Angaben bestätigt: Der Importeur oder der Hersteller:		Ort, Datum der Kontrolle 92 Lieu, date du contrôle Luogo, data del contr.	
Le soussigné confirme les indications tech. ci-dessus: L'importateur ou le fabricant:		Stempel der Motorfahrzeugkontrolle und Unterschrift Timbre du Service des autos et signature Bollo dell'ufficio della circolazione e firma	
Il sottoscritto conferma le indicaz. tecn. qui sopra: L'importatore o il fabbricante:		Motorfahrzeugprüfung beider Basel Münchenstein	
Eintrag im Fahrzeugausweis Inscript. dans le permis de circ. Iscrizione nella licenza di circ.		Motorfahrzeugprüfung beider Basel Münchenstein	
Code 500 - Kopie von 13.20 A mitführen		Zollstempel Timbre de douane Bollo doganale	

BATT/UFTT 2.86 500 000 34575

Fz. Verz.
Déd. vhc.
Sdog. veic.



MFPK 08.10.93

	a	b	c	d
1	Beleuchtung/el. Anl. Eclairage/Inst. él. Illuminaz./imp. él.	Betr. Bremse/Dauerbr. Frein de serv./Ralent. Freno serv./freno cont.	Aufhängung Suspension Sospensione	Profilanzeiger Témoins de profil Indicatori d'ingombro
2	Standlichter Feux de position Fanaletti di pos.	Wirkung Efficacité Efficacia	Federung Ressorts Molle	Frontscheibe/Sicht, Pare-brise/visibile. Parabrezza/visibilità
3	Abblendlichter Feux de croisement Fari anabbaglianti	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Stossdämpfer Amortisseurs Ammortizzatori	Türen Portes Porte
4	Fernlichter Feux de route Fari di profondità	Pedalweg Course à vide comm. Corsa del pedale	Bereifung Pneumatiques Pneumatici	Unterlegkeil Cale d'arrêt Cuneo di sicur.
5	Kontrolllicht Lampe-témoin Luce-spia	Bremsleitungen Conduites Condotte	Felgen Jantes Cerchioni	Kipper/Kab. Stütze Disp. séc. pont/cab., basc. Disp. sic. ponte/cab. rib.
6	Markierlichter v/s/h Feux de gabarit AV/LAT/AR Fanaletti di ing. ant./lat./po.	Bremsschläuche Conduites flex. Tubi flessibili	Abst. Reifen-Fgst. Dist. pneus-châssis Distan. pneu-telaio	Seitenstützen MR Béquille moto Sostegno fat. moto
7	Nebellichter Feux de brouillard Fari fendinebbia	Luftverlust Fuite d'air Perdite d'aria	Kotflügel Garde-boue Parafanghi	Feuerlöcher Extincteur Estintori
8	Zusatzfernlichter Phares suppl. Fari di profond. suppl.	Bremskraftregler Régulateur Regolat. forza fren.	Rost Fahrgest. Corrosion châssis Telaio arrugginito	Abmessungen Dimensions Dimensioni
9	Lichtlupe Signal optique Avvisatore ottico	Kontr. Bremskreis Contr. des circuits Controllo circuito	Rost Karosserie Corrosion carross. Carr. arrugginita	Anhängervorr. Zugfz. Disp. attelage tract. Disp. accop. veic. tratt.
10	Richtungsblinker Clignoteur AV/LAT/AR Indic. dir. lamp. ant./lat./po.	Anspruch-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Gefährliche Teile Parties dangereuses Parti pericolose	Anhängervorr. Anh. Disp. attelage rem. Disp. accop. rim.
11	Kontrolllicht Lampe-témoin Luce-spia	Frostschutzapparat Appareil antigel App. antigelo	Motor/Kraftübertragung Moteur/Transmission Motore/Trasmissione	El. Steckdose f. Anh. Prise électr. p. rem. Presa elettr. p. rim.
12	Schlusslichter Feux AR Fanaletti di coda post.	Manometer Mano pression Manometro	Anfahrvermögen 15% Démarrage 15% Capacità d'avvio 15%	Abreissicherung Câble rupt. frein Disp. sic. freno rim.
13	Bremslichter Feux-stop Luci fermata	Warnvorrichtung 2/3 Druck Avertisseur 2/3 press. Disp. avvert. 2/3 press.	Kupplung Embrayage Frizione	CH-Schild Plaque CH Targa CH
14	Rückstrahler v/s/h Catadiopt. AV/LAT/AR Catarifrang. ant./lat./po.	Druck Anh. Bremsleitung Pression dans conduites Press. cond. freno rim.	Schaltung Comm. d. vitesses Com. cambio velocità	> 230
15	Kontrollschilde Eclairage de plaque Illuminazione targa	Dauerbremse Ralentisseur Freno continuo	Getriebe Boîte à vitesses Cambio di velocità	V max 
16	Rückfahrlichter Feux de recul Fanal di retromarcia	Hilfs/Stellbremse Frein secours/stat. Freno ausiliare/staz.	Anlasser Démarrreur Mot. d'avviamento	Sicherheitsgurten Ceintures de séc. Cinture di sic.
17	Parklichter v/h Feux de stationnem. AV/AR Fanaletti di pos. ant./post.	Wirkung Efficacité Efficacia	Ölverlust M/G/HA Étanchéité M/B/PA Perdite d'olio M/C/AP	Diebstahlsicherung Disp. antivol Disp. antifurto
18	Warnblinklicht Feu avert. de panne Luci lamp. di panne	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Kreuzgelenke/Kardan Arbre/joints cardan Albero/giunti cardan	Geschwindigkeitsmesser Indicateur de vitesse Tachimetro
19	Arbeitslichter Lampe de travail Luci per i lavori	Hebelweg Course de la comm. Corsa della leva	Geschwindigkeit Vitesse Velocità	Fahrtschreiber Tachygraphe Odocronografo
20	Kontrolllicht Lampe-témoin Luce-spia	Kabel/Leitungen Câbles/conduites Cavi/condotte	Plomben Plombs Piombatura	Plomben Plombs Piombatura
21	Scheibenwischer Essuie-glace Tergicristallo	Abstufbarkeit Progressivité Regolazione	Brennstoffleit./Tank Cond. de carb./réserv. Condot. carb./serbatoio	Prüfbericht Certificat Certificato
22	Scheibenwaschanlage Lave-glaces Lavacristallo	Anspruch-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Auspuffanlage 1. 780 x 80 Disp. d'échappement Scappamento 2. 330 x 140	Trennwand Disp. prot. occup. Parete prot. occup.
23	Defroster Dégivreur Sbrinatori	Manometer Mano pression. Manometro	Abgase Gaz d'échappement Gas di scarico	Notausstiege/Werkz. Sort. secours/outils Uscita emerg./utensili
24	Heizung/Lüftung Aération et chauffage Riscald./aerazione	Wirkung 16% Efficacité 16% Efficacia 16%	Rauchentwicklung Fumée Fumo	Pannendreieck Triangle de panne Triangolo
25	Warnvorrichtung Avertisseur Segnale acustico	Feststellvorr. Automat Blocage méc. transm. Disp. bloccaggio	Lärm Bruit Rumore	Herstellerschild Plaque constr. Placca del fabbr.
26	Batteriebefestigung Fixation batterie Fissazione batteria	Fgst./Kaross./Lenkung Châssis/carross./direction Telaio/carroz./sterzo	Übrige Ausrüstung Autres équipements Equipaggiamento compl.	Apotheke Pharmacie Farmacia
27	Funkentstörung Déparasitage Deparasitaggio	Lenkung Direction Disp. di guida	Rückblickspiegel Innen Rétroviseur intérieur Specchio retrovis. int.	Ausrüstung SDR Equipement SDR Equipaggiam. SDR
28	Blau-/Gelblicht Feu bleu/jaune Luce blu/gialla	Lenkgeometrie Géométrie Geometria sterzo	Rückblickspiegel aussen/lr Rétroviseur ext. gauche/droit Specchio retrov. sin./des.	Trennschalter Coupe-circuit Interrutt. princ.
29	Kontrolllicht Lampe-témoin Luce-spia	Spur-/Schubst. Gel. Rotules/Barres/Bielle Giunti dei tiranti	Seitenblickspiegel Rétrov. p. vis. lat. Specchietto lat.	
30	Allgem. Zustand Etat général Stato generale	Vorschriftskonform Conforme aux prescr. Conforme alle prescr.	Km-Stand Km au compteur Effettivo km	Unterschrift Signature Firma

gebr.

ja

54800



Kontrollmarke:
Zusatzgebühr
Marque de contrôle:
Emolument additionnel
Timbro di controllo:
Tassa suppletiva